

ELEKTRICKÝ PRŮTOKOVÝ OHŘÍVAČ VODY

ELEKTRICKÝ PRIETOKOVÝ OHRIEVAČ VODY

3,5

4,4

5,5

Seznámení se s tímto návodem umožní správnou instalaci a využití zařízení, zajišťující dlouhodobou a nezávadnou funkci.

Výrobek smí být do koupelny a sprchy montován ve smyslu ČSN 33 2000-7-701 ed. 2.

Při provozu nebo likvidaci zařízení nutno dodržet příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu. V případě, že zařízení bude muset být sešrotováno, je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (např. kovy, umělé hmoty, atd.). Při diferencovaném sběru je třeba se obrátit na specializované firmy, které se zabývají sběrem těchto materiálů za současného respektování místních platných norem a předpisů.

Pokud budou ohřívače instalovány do zóny 1 a 2, musí být jejich napájecí obvod vybaven doplňkovou ochranou - proudovým chráničem - se jmenovitým vybavovacím rozdílovým proudem I nepřesahujícím 30 mA.

Výrobce si vyhrazuje právo provádění změn, které nemusí být popsány v návodě, avšak zachovávají všechny hlavní konstrukční prvky.

DISTRIBUTOR: RPR - Wterm s.r.o. RPR - Bukovecká 1202, 739 91 Jablunkov

Popis ohřívače

Ohřívač vody je určen pro okamžité ohřátí protékající užitkové vody v domácnostech, sanitárních místnostech, laboratořích, dílnách, kancelářích apod., čili všude tam, kde je potřeba rychle teplá voda.

Výstupní teplota vody závisí na protékajícím množství (větší průtok - nižší teplota a naopak), její vstupní teplotě a příkonu topných těles. Otočením kohoutku teplé vody se automaticky provede zapnutí (svítí červené kontrolní světlo na čelní straně) anebo vypnutí ohřívače.

Zařízení není povoleno instalovat v místech ohrožených nebezpečím výbuchu a tam kde se může teplota okolí snížit pod bod mrazu. Chraňte před mrazem. !

Zoznámenie sa s týmto návodom Vám umožní správnú montáž a využitie tohto spotrebiča, zaistí dlhodobú a bezchybnú prevádzku.

Výrobok smie byť montovaný v zmysle SSN 33 2000-7-701, v kúpeľňach, sprchách a podobných priestoroch v zónach 1,2,3.

Pri prevádzke alebo likvidácii zariadenia je nutné dodržiavať príslušné národné predpisy o životnom prostredí a o likvidácii odpadu. V prípade, že zariadenie bude musieť byť zošrotované, je nutné pri jeho likvidácii postupovať podľa diferencovaného zberu, čo znamená rešpektovať rozdielnosť materiálov a ich zloženie/napr. kovy, umelé hmoty, atd/. Pri diferencovanom zbere je potrebné sa obrátiť sa na špecializované firmy, ktoré sa zaoberajú zberom týchto materiálov, rešpektujúc miestne platné normy a predpisy.

Výrobca si vyhradzuje právo prevádzania zmien, ktoré nemusia byť popísané v návode, ale zachovávajú všetky hlavné konštrukčné prvky.

DISTRIBUTOR: WTERM, s.r.o., Dolné Rudiny 1, 010 01 Žilina

Popis ohrievača

Ohrievač vody je určený na okamžité ohriatie pretekajúcej užitkovej vody v domácnostiach, sanitárnych miestnostiach, laboratóriách, dielnach, kanceláriách a pod., čiže všade tam, kde je potreba teplej vody okamžitá.

Výstupná teplota vody závisí od pretekajúceho množstva (väčší prietok, nižšia teplota a naopak), jej vstupnej teploty a príkonu topných telies. Otočením kohútika teplej vody sa automaticky prevedie zapnutie (svieti červené kontrolné svetlo na prednej strane) alebo vypnutie ohrievača.

Zariadenie nie je povolené inštalovať v miestnostiach ohrozených nebezpečenstvom výbuchu a tam, kde sa môže teplota okolia znížiť pod bod mrazu. Chráňte pred mrazom!

Podmínky bezpečné a bezporuchové funkce ohříváče

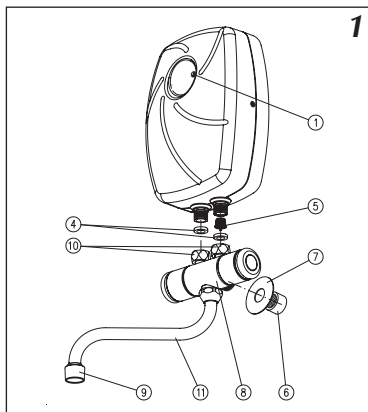
- ohříváč je možno používat pouze tehdy, jestliže byl namontován dle norem ČSN 33 2000-7-701 ed. 2 a jestliže je ohříváč v řádném technickém stavu
- ohříváč musí být bezpodmínečně uzemněn
- při prvním uvedení do provozu, nebo při přerušení dodávky vody v síti musí být ohříváč odvzdušněn viz **Odvzdušnění**
- ohříváč, který není naplněn vodou nesmí být připojen k elektrické síti
- ohříváč je beztlaký, proto není možno uzavírat nebo škrtit výstup vody z armatury (batérie) jiným zařízením jako masážní kartáče, spršky s ventilem atd.

Montáž

Montáž je nutno provést při odpojeném přívodu el. proudu a vody.

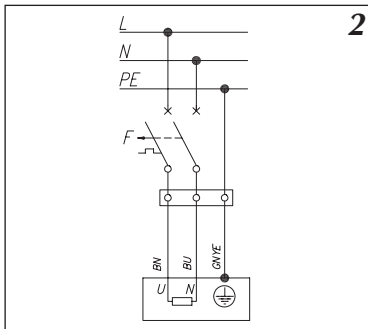
Obr.1 Ohříváč

- [1] - signalizační světlo ohřevu
- [4] - těsnění
- [5] - sítko
- [6] - nástavec
- [7] - krycí kroužek
- [8] - vodovodní baterie
- [9] - perlátor
- [10] - převlečné matice
- [11] - ramínko



Obr.2 Schéma připojení ohříváče k elektrické síti

- F - jistič nebo vypínač (sporáková kombinace)
- BN - hnědý
- BU - modrý
- GNYE - zeleno-žlutý



Podmienky bezpečného a bezporuchového použitia ohrievača

- ohrievač je možné používať len vtedy, ak je namontovaný podľa noriem SSN33 2000-7-701 a ak je ohrievač v riadnom technickom stave
- ohrievač musí byť bezpodmienečne uzemnený
- pri prvom uvedení do prevádzky, alebo pri prerušení dodávky vody v sieti musí byť ohrievač odvzdušnený viz **Odvzdušnenie**
- ohrievač, ktorý nie je naplnený vodou nesmie byť pripojený k elektrickej sieti
- ohrievač je beztlaký, preto nie je možné uzatvárať alebo škrtiť výstup vody z armatúry (batérie) iným zariadením ako napr. masážne kefy, sprchy s ventilom a pod.

Montáž

Montáž je nutné previesť pri odpojenom prívode el. prúdu a vody.

Obr.1 Ohrievač

- 1 - signalizačné svetlo ohrevu
- 4 - tesnenie
- 5 - sítko
- 6 - nástavec
- 7 - krycí krúžok
- 8 - vodovodná batéria
- 9 - perlátor
- 10 - prevlečná matice
- 11 - ramienko

Obr.2 Schéma pripojenia ohrievača k elektrickej sieti

- F - istič alebo vypínač (sporáková kombinácia)
- BN - hnědý
- BU - modrý
- GNYE - zeleno-žltý

Upozornění

- ohřívač může být připojen pouze k rozvodu studené vody.

Montáž

1. Na 1. vývod vodní instalace (6) namontujte baterii, která je součástí ohřívače (8).
2. Ohřívač připojit na baterii (8) pomocí matic (10) s těsněním (4) a sítkem (12).
3. Vpustit přívod vody do baterie.
4. Zkontrolovat těsnost šroubových spojů otočením kohoutků baterie. Tuto činnost proveďte bez našroubovaného perlátoru. Po dobu zkoušky může totiž docházet k odplavení nečistot, které mohly vzniknout při montáži nebo byly v rozvodu vody. Zároveň dojde k odvzdušnění vodovodní instalace.
5. Provést odvzdušnění instalace.
6. Našroubovat perlátor.
7. Uživatel musí ohřívač napojit kabelem 3B x 2,5 CYKY nebo 4B x 2,5CYKY
8. Zapojit el. proud

Odvzdušnění

1. Vypnout přívod elektrického proudu
2. Po dobu asi 30 sekund otevřít přívod teplé vody , až se průtok vody ustálí
3. Zavřít přívod teplé vody
4. Zapojit přívod elektrického proudu

Zavzdušnění ohřívače může způsobit jeho poškození.

Provádějte vždy po přerušení dodávky vody v síti.

Využití

POZOR !

V případě výpadku dodávky vody ve vodovodní síti je nutno okamžitě uzavřít ventil na baterii. Po obnovení dodávky vody je nutno ohřívač odvzdušnit dle odstavce Odvzdušnění.

Upozornenie

- ohrievač môže byť pripojený len k rozvodu studenej vody.

Montáž

1. Na 1. Vývod vodnej inštalácie [6] namontujte batériu, ktorá je súčasťou ohrievača [8].
2. Ohrievač pripojte na batériu [8] pomocou matic [10] s tesnením [4] a sítkom [12].
3. Vpustiť prívod vody do batérie.
4. Skontrolujte tesnosť skrutkových spojov otočením kohútika batérie. Túto činnosť preveďte bez namontovaného perlátora. Počas doby skúšky môže dôjsť k odplaveniu nečistôt, ktoré mohli vzniknúť pri montáži alebo boli v rozvode vody. Zároveň dôjde k odvzdušneniu inštalácie.
5. Preveďte odvzdušnenie inštalácie.
6. Naskrutkujte perlátor.
7. Užívateľ musí ohrievač napojiť káblom 3B x 2,5 CYKY alebo 4B x 2,5 CYKY
8. Zapojte prívod el. prúdu.

Odvzdušnenie

1. Vypnúť prívod elektrického prúdu
2. Na čas asi 30 sekúnd otvoríť prívod teplej vody, až sa prietok vody ustáli
3. Zavrieť prívod teplej vody
4. Zapojíť prívod elektrického prúdu

Zavzdušnenie ohrievača môže spôsobiť jeho poškodenie.

Prevádzajte vždy po prerušení dodávky vody v sieti.

Využitie

POZOR!

V prípade výpadku dodávky vody vo vodovodnej sieti je nutné okamžite uzavrieť ventil na batérii. Po obnovení dodávky vody je nutné ohrievač odvzdušniť podľa odstavca Odvzdušnenie.

Pro zajištění správného a dlouhotrvajícího využití ohřívače je nutno občas vyčistit sítkový filtr (12). Toto je povinen uživatel vykonat z vlastní iniciativy. **Nepodléhá garanci.**

Při čištění postupovat následovně (obr 5):

1. **Vypnout přívod el. proudu a uzavřít ventil na přívodu studené vody.**
2. Odšroubovat ohřívač od baterie.
3. Vymout sítko (5) z přívodu studené vody (12).
4. Odstranit znečištění sítko (5).
5. Nasadit vyčištěné sítko zpět.
6. Přišroubovat zpět na baterii (8).
7. Otevřít kohoutek přívodu studené vody - překontrolovat těsnost spojení.
8. Provést odvzdušnění zařízení stejně jako u bodě zprovoznění.

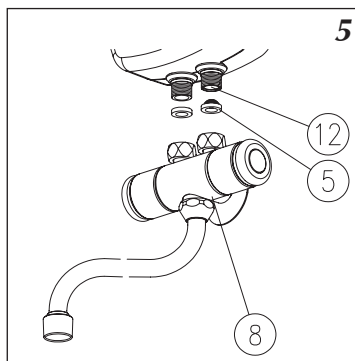
Na zaistenie správneho a dlhotrvajúceho využitia ohrievača je nutné občas vyčistiť sítkový filter [12]. Toto je užívateľ povinný vykonať z vlastnej iniciatívy. **Nepodlieha záruke.**

Pri čistení je nutné postupovať následovne (obr.5):

1. **Vypnúť prívod el. prúdu a uzatvoriť ventil na prívode studenej vody.**
2. Odskrutkovať ohrievač od batérie.
3. Vyberte sítko [5] z prívodu studenej vody [12].
4. Odstráňte znečistenie sítko [5].
5. Nasadte vyčistené sítko späť.
6. Priskrutkujte späť na batériu [8].
7. Otvorte kohútik prívodu studenej vody - prekontrolujte tesnosť spojenia.
8. Prevedte odvzdušnenie zariadenia rovnako ako v bode odvzdušnenie.

Obr.5 Čištění sítkového filtru

- 12 - trubka přívodu studené vody
- 5 - sítko
- 8 - baterie



Obr.5 Čistenie sítkového filtra

- 12 - trubka prívodu studenej vody
- 5 - sítko
- 8 - batérie

Doporučuje se čištění sítko po opravách vodní instalace, silném znečištění vody anebo roce používání

Doporučuje sa čistenie sítko po opravách vodnej inštalácie, silnom znečistení vody alebo po roku používania

Technická data

| Ohřivač delpo | | 3,5 | 4,4 | 5,5 |
|--|-------------------|----------------|---------|------|
| Příkon | kW | 3,5 | 4,4 | 5,5 |
| Napětí | | 230V~ | | |
| Nominální proud | A | 15,2 | 19,1 | 23,9 |
| Minimální přípustný tlak vody | MPa | 0,12 | | |
| Zapnutí ohřevu při | l/min | 1,1 | 1,7 | 2,0 |
| Průtok při ohřevu vody $\Delta t=30^{\circ}\text{C}$ | l/min | 1,7 | 2,1 | 2,6 |
| Vnější rozměry š x v x h | mm | 140 x 211 x 70 | | |
| Hmotnost s baterii | kg | ~1,4 | | |
| Minimální měrný odpor vody při 15°C | Ωcm | 1100 | | |
| Jištění | A | 16 | 20 | 25 |
| Minimální průřez přírodních elektrických vodičů | mm ² | 3 x 1,5 | 3 x 2,5 | |
| Maximální přípustná impedance napájecí sítě | Ω | | 0,34 | 0,31 |
| Přípojka vody | | G1/2" | | |
| Stupeň krytí | | IP 25 | | |

Technické údaje

| Ohrievač delpo | | 3,5 | 4,4 | 5,5 |
|---|-------------------|----------------|---------|------|
| Příkon | kW | 3,5 | 4,4 | 5,5 |
| Napätie | | 230V~ | | |
| Nominálny prúd | A | 15,2 | 19,1 | 23,9 |
| Minimálny prípustný tlak vody | MPa | 0,12 | | |
| Zapnutie ohreву pri | l/min | 1,1 | 1,7 | 2,0 |
| Prietok pri ohreve vody o $\Delta t=30^{\circ}\text{C}$ | l/min | 1,7 | 2,1 | 2,6 |
| Vnútorné rozmery š x v x h | mm | 140 x 211 x 70 | | |
| Hmotnosť s batériou | kg | ~1,4 | | |
| Minimálny merný odpor vody pri 15°C | Ωcm | 1100 | | |
| Istenie | A | 16 | 20 | 25 |
| Minimálny prierez prírodných el. vodičov | mm ² | 3 x 1,5 | 3 x 2,5 | |
| Maximálna prípustná impedancia napájacej siete | Ω | | 0,34 | 0,31 |
| Přípojka vody | | G1/2" | | |
| Stupeň krytia | | IP 25 | | |

Poruchy provozu

V případě nesprávné činnosti ohřívače je nutno nejprve zkontrolovat následující :

- porucha elektroinstalace (jistič)
- malý průtok soustavou, např. znečištěný filtr (12).

Odstranění výše uvedených závad není důvodem k uplatnění garance .

V případě jiných závad kontaktujte odborný servis !

Kompletnost balení

| | |
|-------------------|------|
| Ohřívač | 1 ks |
| Baterie kompletní | 1 ks |
| Těsnění | 2 ks |

Záruční podmínky

1. RPR - Wterm s.r.o. - uděluje kupujícímu - uživateli záruku 24 měsíců od doby prodeje.
2. V případě výskytu vady je uživatel povinen obrátit se na příslušný odborný servis.
3. Výrobce nese zodpovědnost pouze tehdy, pokud nastala záruční situace z příčiny poruchy zařízení.
4. Výrobce má právo rozhodnout zda provede výměnu či opravu zařízení.
5. Záruční oprava je bezplatná.
6. Výrobce se zavazuje vykonat opravu ve lhůtě do 14-ti dnů od data doručení do servisu.
7. Doba záruky se automaticky prodlužuje o dobu záruční opravy.
8. Pokud dojde k nahrazení novým ohřívačem záruční lhůta běží znova.
9. Nevyplněný záruční list má za následek ztrátu nároku na záruku.
10. Při opodstatněné reklamaci v záruční době budou náklady na dopravu vadného výrobku poštou hrazeny výrobcem po předložení potvrzeného přepravního dokladu.

Poruchy prevádzky

V prípade nesprávnej činnosti ohrievača je nutné naprv skontrolovať nasledujúce:

- porucha elektroinštalácie /istič
- malý prietok sústavou, napr. znečistený filter [12].

Odstránenie vyššie uvedených porúch nie je dôvodom na uplatnenie záruky.

V prípade iných porúch kontaktujte odborný servis!

Obsah balenia

| | |
|-------------------|------|
| Ohrievač | 1 ks |
| Kompletná batéria | 1 ks |
| Tesnenie | 2 ks |

Záručné podmienky

1. Wterm, s .r.o. - udeľuje kupujúcemu - užívateľovi záruku 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. V prípade výskytu poruchy je užívateľ povinný obrátiť sa na príslušný odborný servis.
3. Výrobca nese zodpovednosť len vtedy, ak príčinou záručnej situácie bola porucha zariadenia.
4. Výrobca má právo rozhodnúť či prevedie výmenu alebo opravu zariadenia.
5. Záručná oprava je bezplatná.
6. Výrobca sa zaväzuje vykonať opravu v lehote 14-tich dní od dátumu doručenia do servisu.
7. Záručná doba sa automaticky predlžuje o dobu záručnej opravy.
8. Pokiaľ dôjde k náhrade novým ohrievačom, záručná doba beží odznova.
9. Nevyplnený záručný list má za následok stratu nároku na záruku.
10. Pri opodstatnenej reklamacii v záručnej dobe budú náklady na dopravu chybného výrobku poštou hradené výrobcem o predložení potvrzeného prepravného dokladu.

Záručný list

Záručný list

Elektrického prútokového ohrievače
vody typu **delpo**
Elektrického prietokového
ohrievača vody **delpo**

Datum výroby
Dátum výroby

Datum prodeje
Dátum predaja

| |
|--|
| |
|--|

| |
|--|
| |
|--|

| | | | |
|---|--|--|--|
| 1 | Datum opravy Dátum opravy | Razítka a podpis predajcu Dátum predaja | Razítka a podpis predajcu Dátum predaja |
| | Garanční lhůta prodloužena do dne Záručná doba predĺžená do dňa | | |
| | Razítka a podpis servisu Pečiatka a podpis servisu | | |
| 2 | Datum opravy Dátum opravy | | |
| | Garanční lhůta prodloužena do dne Záručná doba predĺžená do dňa | Razítka a podpis predajcu Dátum predaja | Razítka a podpis predajcu Dátum predaja |
| | Razítka a podpis servisu Pečiatka a podpis servisu | | |
| 3 | Datum opravy Dátum opravy | | |
| | Garanční lhůta prodloužena do dne Záručná doba predĺžená do dňa | | |
| | Razítka a podpis servisu Pečiatka a podpis servisu | Razítka a podpis predajcu Dátum predaja | Razítka a podpis predajcu Dátum predaja |
| 4 | Datum opravy Dátum opravy | | |
| | Garanční lhůta prodloužena do dne Záručná doba predĺžená do dňa | | |
| | Razítka a podpis servisu Pečiatka a podpis servisu | | |

delpo

4

2

delpo

3

1

delpo

delpo

